



NATIVIDAD CASTÁN LARRAZ



BIOGRAFÍA

Bi ha bel paralelismo entre a endrezera vital amostrata de Victoria Nicolás e a de Natividad Castán Larraz –o Nati Castán, como le'n deziban as suyas amistanzas-, naixita de Chaca en 1946. Compartieron a delera dozén e o compromís sozial, o sentir aragonesista e a escritura en luenga aragonesa. Pero, amás, a chazetana estió pionera en a escritura en aragonés común u estándar e precursora d'a ensiñanza de dita luenga.

Dimpués d'estudiar o Bachillerato en o Instituto de Chaca, estudió en a Escuela de Machisterio de Uesca dica 1965. Allora, seguntes ella mesma deziba, prenzipió un periplo por os colechios d'esferens lugares d'a provinzia de Lérida e Uesca, dica que aprobó as oposicions e la ninvieron ta Valenzia en 1982.

En ista zaguera ziudat podié desarrollar á fundo as suyas deleras pedagogicas en o cambo d'alfabetización. Asinas, enzetó un proyeuto azerca d'iste tema en un vico de gran marguinalidat, Natzaret. Astí, en a Escuela de Personas Adultas de Natzaret, e de conchunta con atros compañeros e compañeras, acotrazieron un programa d'educación ta ra salut e materials didauticos, cuan s'apercazoron d'os graus poblemas que en ixa demba teneba l'alumnalla, más que más de mullers.

Ixas ainas didauticas estieron publicatas por a editorial Santillana e premiaas en diferéns intes. Dica ra suya chobilización Nati Castán apachó a dozenia con a formación d'os mayestros y esparrió ista esperenzia en foros internazionals (Pueyo, 2008).

Data a suya vocación dozén, dende 1980 impartió clases d'aragonés en Chaca. Antimás, desde 1982, empentó as Chornadas de Cultura Aragonesa, feitas á meyas con a

Peña Enta Debán e una colla de chen apachata arredol d'o Rolde de Fabla Aragonesa de Chaca, que ella mesma eba empentato (Latas, 2021).

Mesmamén, Natividad Castán siñó, por o debandito Rolde, as normas graficas acordatas en o I Congreso ta ra Normalización de l'Aragonés, zilebrato en 1987. En Valenzia continó ista fayena arredol d'a ensiñanza d'a luenga aragonesa en o Centro Aragonés d'a devandita ziadat, chunto con Ernesto Franco López.

En o respetive á o suyo aspecto como escritora en aragonés, dende a decada d'os ueitanta, redautó textos en verso e prosa, que publicó en diferens revistas u en os programas de fiestas de Chaca, entre els, os veniéns: “Glarimas de muller” (Castán, 1986a), «Brempa» (Castán, 1986b) u “Yo no aimo a Liberty” (Castán, 1987). Belatros estioron ineditos. D'a mesma traza, o libro postumo *Radiz funda* (Castán, 2021), reculle belunas d'as suyas composizions poeticas, publicatas e ineditas, que l'autora escribió entre 1983 e 1986, e que ella mesma aduyó á trigar. De feito, a poesía ye o chenero literario que más cautivó y, en cadagún d'os temas que eslichíó, o sentir de l'amor enta o país chazetano ye presén.

Sin dembargo, Nati Castán no podié retornar ta Chaca dica ra suya chobilización. Astí, en a suya ziadat de naixenzia, estió presidenta de l'Asociación Doña Sancha de Consumidores y Usuarios de Chaca. Antimás, en as zagueras añadas, e como ya ye dito, empentata por Óscar Latas, dezidió achuntar en o libro *Radiz funda* beluns d'os suyos poemas escritos en aragonés como preba d'o suyo aimor y esfensa d'ista luenga.

BIBLIOGRAFÍA

Obra de Natividad Castán Larraz

CASTÁN, Natividad (1984): «Glarimas de muller». *Fuellas d'Informazió d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, 44 (abiento de 1984), p. 14.

CASTÁN, Natividad (1985-1986): «L'aragonés ye cosa seria». *Jacetania*, 118-119 (diciembre-febrero), s. p.



CASTÁN, Natividad (1986): «Condiós, lolo, condiós». *Fuellas d'Información d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, 53 (mayo-chunio de 1986), pp. 4-5.

CASTÁN, Natividad (1986): «Brempa». *Fuellas d'Información d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, 53 (mayo-chunio de 1986), p. 16.

CASTÁN, Natividad (1987): «Yo no amo a Liberty». *Rechitos*, 3 (diciembre de 1987), p. 32.

CASTÁN, Natividad (2021): *Radiz funda*. Sabiñánigo: Rolde O Caxico.

CASTÁN, Natividad (2021): «Debinetas de Chazetania». *Fuellas* 263, p.12.

<https://www.consello.org/wp-content/uploads/2022/02/FUELLAS-263-DEF.pdf>

Bibliografía sobre Natividad Castán Larraz

CIPRÉS, Ángeles (2019): «Introducción a la poesía en aragonés escrita por mujeres». Latas, Óscar (ed.): *Arquimesa. Poesía en aragonés escrita por mujeres. 1650-2019*, Zaragoza: Olifante. Ediciones de Poesía, pp. 11-27.

CIPRÉS, Ángeles (2022): «La poesía en aragonés (siglos XX y XXI)» Giralt Latorre, J. / Nagore Laín F. (eds.) *Aragonés y catalán en la literatura de Aragón*. Prensas de la Universidad de Zaragoza, p.105.

<https://zagan.unizar.es/record/118246/files/BOOK-2022-021.pdf>

LATAS, Óscar (2021): «Natividad Castán Larraz, poeta pionera en aragonés común». Castán, Natividad: *Radiz funda*, Sabiñánigo: Rolde O Caxico, pp. 7-16.

PUEYO, Luisa (2008): «Nati Castán, impulsora de un proyecto pionero en un barrio marginal de Valencia», *Diario del Alto Aragón*, domingo 19 de octubre de 2008.

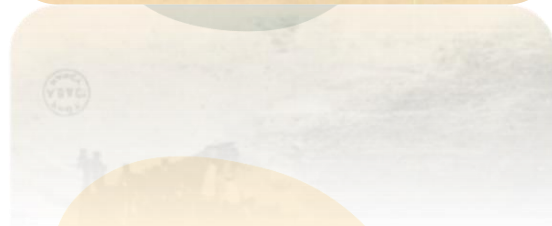
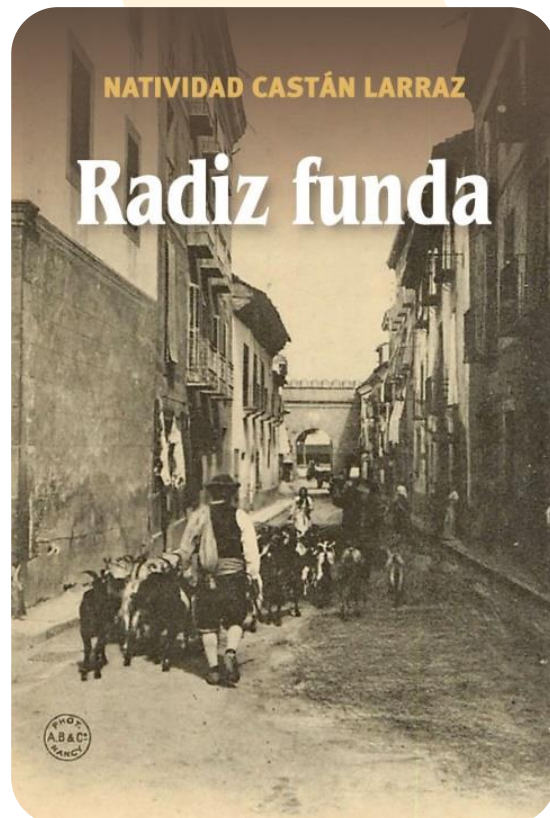
VIDEOPOEMA

<https://www.youtube.com/watch?v=lpzOy4Tp00A>

Madri Aragón

Que mal te gobiernan.
¡Siempre!
Que mal te gobiernan.
¡Dios!
Toz te fan las mil promesas
y te churan lo millor
premitindo que se'n baigan,
como l'augua y la sudor,
ixos fillos que te dexan
sin de forza y sin de boz,
ta que no sigas zereña
y t'amortes de dolor
de beyer que te clamamos
y tú, muta, ¡sí, señor!,
afogando ixa pena
de ser mai sin corazón
y, cuan a tú ritornamos,
ta trobar lo tuyo amor,
síñalas camín de güelta,
pos... ¡no capemos, ridiós!
Que mal te gobiernan.
¡Siempre!
Que mal te gobiernan.
¡Dios!

(Castán Larraz, 2021: 52-53)



VINCLOS

- **Guía de lectura**

<https://www.roldedeestudiosaragoneses.org/producto/natividad-castan-larraz-guia-de-lectura>

- **«Poesía para llevar»**

<https://cpepadaroca.catedu.es/poesia-para-llevar-20/>

